

La bronquiolitis

(Spanish)

¿Qué es la bronquiolitis?

La bronquiolitis es una infección de los bronquiólos (vías respiratorias de menor tamaño) que puede dificultar la respiración al producir un aumento de la mucosidad e inflamación en las vías respiratorias.

Generalmente es causada por un virus y, por ello, no hay ningún medicamento que la cure. Sin embargo, existen algunos medicamentos que alivian el malestar.

¿Cuáles son los síntomas de la bronquiolitis?

Algunos de los siguientes síntomas (o en algunos casos, todos) podrían presentarse unos días después del comienzo de un resfriado:

- tos con flema, escurrimiento nasal
- respiración rápida
- respiración con ruido, silbido en el pecho
- fiebre baja
- dificultad para dormir o comer
- pérdida del apetito

¿Cómo se debe cuidar al niño?

Sáquele la mucosidad de la nariz y la boca con una perilla antes de ponerlo a dormir o de darle de comer, y en cualquier otro momento que le parezca necesario.

Hágale tomar mucho líquido para evitar que se deshidrate y para diluir la flema, de modo que el niño pueda sacarla al toser.

Bronchiolitis

(English)

What is bronchiolitis?

Bronchiolitis (bron-kee-oh-**lite**-iss) is an infection of the bronchioles (**bron-kee-oles**, the small airways in the lungs).

This can cause increased mucus and swelling in the airways, making it hard to breathe. It is most often caused by a virus. There are no medicines that will cure it, but some medicines may help your child feel better.

What are the signs of bronchiolitis?

Some or all of these signs may start a few days after a cold begins:

- congested cough, runny nose
- breathing fast
- noisy breathing, wheezing
- low grade fever
- trouble eating or sleeping
- poor appetite

How should I care for my child?

Before feeding, sleeping, and as needed: use a bulb syringe to remove mucus from a baby's nose and mouth.

Encourage extra fluids. This will prevent dehydration (getting dried out), and make the mucus thinner so it can be coughed out of the lungs.

Dele acetaminofeno o ibuprofeno para la fiebre, siguiendo las indicaciones respectivas. Refiérase al folleto informativo titulado “La fiebre”. Si el niño necesita tomar otros medicamentos, el enfermero, el médico o el farmacéuta le explicarán cómo administrarlos. No le dé ningún medicamento para la tos o el resfriado sin consultar primero al médico.

No permita que nadie fume en la casa ni en el automóvil. Si usted fuma, hágalo afuera y utilice una chaqueta destinada exclusivamente a este propósito, la cual deberá quitarse antes de entrar.

¿En qué circunstancias se debe llamar al médico?

- si el niño tiene fiebre de más de 101 °F (38.5 °C) (temperatura rectal)
- si no come ni toma tanto líquido como suele hacer
- si se ve demacrado
- si tiene ataques de tos agudos, o si la tos le produce náuseas o le hace ahogarse
- **si tiene síntomas de deshidratación:**
 - duerme mucho más de lo normal
 - llora sin lágrimas
 - orina menos de lo normal
- **si muestra las siguientes señales de tener dificultad para respirar:**
 - se pone irritable o es difícil consolarlo
 - no puede tomar líquidos o succionar
 - respira rápido o con ruido; se le oye un silbido en el pecho
 - se esfuerza para respirar
 - tiene retracciones (se le marcan las costillas cuando respira)
 - las fosas nasales se abren más al inhalar
 - los labios o las uñas se le ponen morados o grises: **llame al número para emergencias 911.**

For fever, give acetaminophen or ibuprofen as directed. See the education sheet “Fever.” If your child needs other medicines, your nurse, doctor, or pharmacist will explain them to you. Do not give cough or cold medicines without checking with your child’s doctor.

Do not allow anyone to smoke in the house or car. If you smoke, do it outdoors, wear a smoking jacket, and keep the jacket outside.

When should I call the doctor?

- temperature higher than 101° F rectally
- not drinking or eating normally
- looks sick
- severe coughing spells, or coughing with choking or gagging
- **signs of dehydration:**
 - sleeping a lot more than normal
 - no tears when crying
 - less urine than normal
- **signs of difficult breathing:**
 - fussy or hard to comfort
 - unable to drink or suck
 - fast or noisy breathing; wheezing
 - working hard to breathe
 - retractions (skin pulling in around ribs with breaths)
 - nostrils open wider with breathing in
 - blue or gray lips or fingernails - **call 911**

Otras sugerencias

Para que el niño se recupere y no vuelva a enfermarse, lávese las manos con frecuencia y utilice toallas de papel para secárselas. Evite el contacto con personas que estén resfriadas o tengan gripe (influenza). Si asiste a una guardería, conviene elegir una que tenga pocos niños.

¿Tiene más preguntas?

Este folleto sólo provee información general. Si tiene alguna pregunta, llame a la clínica.

Si desea más información acerca de cualquier tema relacionado con la salud, llame o visite la biblioteca del Centro de Recursos para la Familia (Family Resource Center), o visite nuestra página Web: www.childrensmn.org.

What else do I need to know?

To help your child get better and stay healthy, wash your hands often and dry them with paper towels. Avoid people with colds or the flu. Choose a day care center with a small number of children.

Questions?

This sheet is not specific to your child, but provides general information. If you have any questions, please call the clinic.

For more reading material about this and other health topics, please call or visit the Family Resource Center library, or visit our Web site: www.childrensmn.org.

Children's Hospitals and Clinics of Minnesota
Patient/Family Education
2525 Chicago Avenue South
Minneapolis, MN 55404
9/08 ©Copyright, Translated 9/08